

Российская академия наук
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт востоковедения РАН
(ФГБУН ИВ РАН)

«УТВЕРЖДАЮ»
Директор ФГБУН ИВ РАН,
член-корреспондент РАН
/Наумкин В.В./ _____
« _____ » _____ 2015 г.

ПРОГРАММА ЭКЗАМЕНА КАНДИДАТСКОГО МИНИМУМА

по специальности «10.01.03 – «Литература стран зарубежья (Древнего Востока, Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки, Южной Азии, Юго-Восточной Азии, Дальнего Востока, Центральной Азии)»

Москва 2015 г.

Программа кандидатского минимума по специальности

10.01.03 – «Литература стран зарубежья (Древнего Востока, Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки, Южной Азии, Юго-Восточной Азии, Дальнего Востока, Центральной Азии)»

Общие положения

Экзамен кандидатского минимума по специальности 10.01.03 – «Литература стран зарубежья (Древнего Востока, Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки, Южной Азии, Юго-Восточной Азии, Дальнего Востока, Центральной Азии) следует рассматривать в качестве традиционной формы аттестации научно-исследовательской работы аспирантов федерального научно-исследовательского института. Именно информационный материал данного исследовательского направления предполагает обеспечение профессиональной подготовки будущих педагогов на основе определения ведущей исследовательской и собственно методической проблематики в конкретной сфере подготовки специалиста высшей квалификации. Процесс освоения соответствующего учебного материала конструируется в соответствии с учетом Федеральных государственных требований к структуре основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования (аспирантура), утвержденных приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 16 марта 2011 г. N 1365;

– Федерального закона Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации";

– паспорта специальности научных работников по отрасли – «Филологические науки»

– учебного плана ИВ РАН (очная форма обучения) по основной образовательной программе аспирантской подготовки по специальности: 10.02.22 – «Литературы народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (с указанием конкретной литературы)», утвержденного Ученым советом ФГБУН ИВ РАН от _____ 201__ г., протокол № __).

– учебного плана ИВ РАН (заочная форма обучения) по основной образовательной программе аспирантской подготовки по специальности: 10.02.22 – «Литературы народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (с указанием конкретной литературы)», утвержденного Ученым советом ФГБУН ИВ РАН от _____ 201__ г., протокол № __).

– программы-минимум кандидатского экзамена по специальности 10.02.22 – «Литературы народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (с указанием конкретной литературы)», утвержденной приказом Минобрнауки РФ от 08.10.2007 г. № 274.

Одновременно происходит систематизация и упорядочивание научно - образовательного уровня специалистов высшей школы, а также становление отвечающей современным требованиям научной позиции каждого отдельного исследователя в той или иной методической области. Именно поэтому проведение соответствующего экзамена становится настоятельной необходимостью определения методологической, общетеоретической и собственно методической подготовленности специалистов к самостоятельной исследовательской деятельности, что позволяет аспирантам повысить собственную профессиональную эрудицию, сформировать индивидуальную научную позицию в контексте ведущих научных направлений по различным методикам, разработать теоретико-методологические основы собственного исследования, соответствующие специфике определенной научной школы.

Введение

Цель подготовки к кандидатскому экзамену по специальности – формирование системных знаний о литературном процессе, понимание своеобразия каждого из культурных этапов в его историко-литературном значении, умение охарактеризовать наиболее значимые художественные явления и тексты с опорой на имеющийся опыт литературоведческих исследований.

Достижение указанной цели предполагает решение ряда конкретных задач:

- усвоение понятия «всемирная литература» в его историческом и современном значении;
- выделение стабильных и переходных эпох, действующих в их рамках художественных направлений и жанровых систем;
- знание основных научных школ изучения зарубежной литературы и их главных представителей;
- способность творчески применить научные методы литературоведческого исследования к рассматриваемым текстам и т.д.

Кандидатский экзамен призван выявить степень полноты и основательности знаний в области истории зарубежной литературы, понимание характера взаимосвязей зарубежной литературы с русской литературой и культурой, осознание актуальных

методологических проблем исследования литературного процесса и готовность участвовать в их решении на материале предполагаемой темы исследования.

Критерии оценки ответа соискателя на экзамене

Оценки ответа соискателя на экзамене должны включать следующие критерии: 1) Знание основной проблематики, основных понятий, категорий и методов современного общего и восточного литературоведения; 2) Знание основных точек зрения на различные аспекты исследования восточных литератур, представленные в специальной литературе 3) Владение основными понятиями и категориальным аппаратом современного литературоведения; знание истории литературоведения и умение ориентироваться во множестве направлений и школ современной науки о литературе; 4) Представление о базовой терминологии и понятийном литературоведческом аппарате, применяемом к изучаемой проблеме; 5) Владение современным русским литературным языком и его научным стилем

Содержание программы

РАЗДЕЛ 1 Методология литературоведческого исследования: задачи и подходы.

1. **Литературоведение как филологическая дисциплина, ее отрасли и смежные науки:** Теория литературы и ее составляющие: поэтика и теория литературного процесса (эволюция художественной литературы, обобщение закономерностей ее развития, смены литературных школ и различных направлений). История литературы и ее составляющие: автороведение, истории национальных литератур и всемирной литературы. Литературная критика как источник для изучения литературного процесса нового и новейшего времени.
2. **Культурно-исторический и сравнительно-исторический методы:** Культурно-исторический метод как способ восприятия, анализа и оценки художественного произведения в рамках действия законов, формирующих культуру и связанных с определенной исторической обстановкой. Сравнительно-исторический метод (компаративистика) как выявление общих элементов в национальных литературах на протяжении значительного времени.
3. **Формальный метод и структурализм (системно-структурный метод:** Формальный метод как концепция, утверждающая взгляд на литературу как сумму художественных приемов. Структурализм как подход, рассматри-

вающий взаимодействие различных уровней и элементов текста в аспекте структурности, знаковости и коммуникативности.

4. **Типологический и историко-функциональный методы:** Типологический метод как способ выявления общности явлений, связанной с совпадением условий развития. Историко-функциональный метод как способ выявления функции произведения в жизни общества.
5. **Историко-теоретический метод:** Согласно этому методу, искусство рассматривается как отражение действительности исторически сложившимся сознанием в исторически сложившихся художественных формах.

РАЗДЕЛ 2 Содержание, задачи и научный статус текстологии.

1. **Возникновение и этапы развития текстологии как науки.** Определения текстологии. Текстология и критика текста. Споры о научном статусе текстологии. Механистическая и историческая точки зрения на историю текста. Задачи текстологии – изучение истории текста, в том числе установление порядкового взаимоотношения текстов и характера самих текстов, цели их создания, причины изменений постольку, поскольку это необходимо для истории текстов; в историю текста произведения входит литературная история памятника и внелитературная история и все те нетворческие моменты, которые привели к искажению текста. Требование современной текстологии – системный характер изучения всех этапов жизни текста. Место текстологии среди филологических наук. Текстология и критика текста.
2. **Текст и произведение.** Текст как предмет текстологии. Текст как выражение языкового замысла его создателя. Специфика понятия авторства для средневекового текста. Текст и внетекстовые явления. Разделение явлений текста и особенностей рукописи. Произведение. Объективные признаки произведения в новое время и в средневековье. Произведение с текстологической точки зрения как текст, объединенный единым замыслом по содержанию и по форме и изменяющийся как единое целое. Относительность понятия «произведение». Самостоятельность изменения текста как признак отдельности произведения. Особый «синтаксис» произведений в древних текстах. Связь произведения и истории текста. Специфика понятия авторского текста для средневековья.
3. **Исследование рукописи и исследование текста. Работа над рукописью.** Наблюдение над рукописью: необходимо обращать внимание на состояние рукописи, загрязненность отдельных листов, утраты, дополнения, позднейшие записи, сделанные на ней и установление, сделаны эти поправки переписчиком или другим лицом; перепутанные листы рукописи; приписки и записи, которые делали на полях рукописи последующие читатели. Приписки переписчика. Колофоны. Работа переплетчика. Работа художника. Установление датировки списков, редакций и самого памятника. Указания переписчиков, палеографические данные – материал, на котором написана рукопись, характер почерка, украшений. Датирующие признаки. Указания на

время, на лиц и события. Определение места возникновения произведения. Атрибуция. Текст от первого лица. Подделки. Фальсификация.

4. **Особенности изучения текстов переводных произведений.** Характер и особенности переводов. Определение переводного характера произведения, определение языка текста. Установление времени и места перевода, установление оригинала, с которого сделан перевод. Помощь оригинала при установлении разночтений и конъектур перевода. Глоссы и интерполяции в переводах. Установление личности переводчика и задач перевода.

РАЗДЕЛ 3 История литературы стран зарубежья (Древнего Востока, Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки, Южной Азии, Юго-Восточной Азии, Дальнего Востока, Центральной Азии) и изучение ее в России.

1. История и изучение арабской литературы
2. История и изучение персидской литературы
3. История и изучение литературы на тюркских языках
4. История и изучение китайской литературы
5. История и изучение японской литературы
6. История и изучение древнеиндийской литературы
7. История и изучение новых индоевропейских литератур
8. История и изучение литератур Индокитая
9. История и изучение литератур Малайского мира
10. История и изучение литератур Кореи и Монголии

Вопросы программы кандидатского экзамена по специальности

10.01.03 – «Литература стран зарубежья (Древнего Востока, Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки, Южной Азии, Юго-Восточной Азии, Дальнего Востока, Центральной Азии)

Вопросы теории литературы:

1. Литературоведение как филологическая дисциплина.
2. Отрасли литературоведения и смежные науки.
3. Принципы анализа литературного произведения.
4. Вспомогательные дисциплины, необходимые для литературоведческого исследования.
5. Проблемы художественного метода.
6. Культурно-исторический и сравнительно-исторический методы.
7. Формальный метод и структурализм. Системно-структурный метод.
8. Типологический и историко-функциональный методы.
9. Историко-теоретический метод.
10. Основные направления в русской и зарубежной литературе: романтизм, классицизм, реализм, модернизм.
11. Литературные течения.
12. Литературные роды: эпос, лирика, драма.
13. Литературные жанры.
14. Понятие о художественном образе.
15. Стиль писателя.
16. Художественное произведение.
17. Композиция и ее роль в произведении.
18. Особенности поэтики художественной литературы.
19. Проблемы взаимосвязи русской и национальной литературы в контексте мирового литературного процесса.

Вопросы особенности развития и формирования литературы:

1. Исторические этапы формирования конкретной литературы.
2. Фольклорные корни конкретной литературы.
3. Особенности дореволюционного периода развития конкретной литературы.
4. Довоенный период развития конкретной литературы.
5. Конкретная литература в период второй мировой войны.
6. Послевоенный период развития литератур
7. Особенности развития национальных литератур народов развивающихся стран
8. Развитие различных литературных жанров.
9. Проблема национальных истоков в поэзии (прозе, драматургии)
10. Этнокультурные особенности жанра прозы (поэзии, драматургии)
11. Особенности форм (в конкретной литературе) национальной прозы (поэзии, драматургии)
12. Проблемы художественного перевода.
13. Возникновение и этапы развития текстологии как науки

14. Особенности изучения текстов переводных произведений

Вопросы проблем взаимодействия и развития литературных жанров и художественных произведений.

1. Образ героя, его развитие и интерпретация в конкретной литературе.
2. Проблема развития художественной литературы на диалектах
3. Вопросы соотношения литературного языка и языка художественной литературы
4. Характеристика творчества отдельных писателей и поэтов.
5. Вопросы взаимодействия разных национальных литератур (в определенных регионах)
6. Взаимодействие национальных литератур.
7. Современные литературные направления.
8. Влияние мирового литературного процесса на развитие литератур народов отдельных зарубежных стран.
9. Проблемы литературного процесса малочисленных народов различных регионов мира.
10. Проблемы влияния арабо-язычной литературы на развитие литератур многочисленных мусульманских народов в различных регионах мира.
11. Вопросы воздействия мировых культур(англоязычной, франкофонной, испано-язычной, русскоязычной) на материальные процессы других наций и народов.

Рекомендуемая литература

Основная:

1. Алексеев В.М. Китайская литература. Избранные труды. М., 1978
2. Горский И.К. Об отличии литературной компаративистики от сравнительно-исторического литературоведения // Контекст. Литературно-теоретические исследования М., 1990
3. Гринцер П.А. Древнеиндийский эпос. Генезис и типология М., 1974
4. История изучения литератур Востока. Россия, XX век. Общая редакция и составление А.А.Суворовой М, Восточная литература, 2002,
5. Корман Б.О. Изучение текста художественного произведения М., 1972
6. Стеблева И.В. (отв.ред.)Проблемы особых межлитературных общностей М., 1993
7. Маркевич Г Основные проблемы науки о литературе М., 1980
8. Тодоров Цв. Семиотика литературы / Пер. с фр. Г.К.Косикова // Семиотика М., 1983

9. Конрад Н.И. Запад и Восток. М., 1966
10. Конрад Н.И. Очерки японской литературы М., 1973

Учебники и учебные пособия

1. С.И. Влахов, С.П. Флорин Непереводимое в переводе М.: Р. Валент, 2002.
2. Гарбовский Н.К. Теория перевода М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2007.
3. Десницкий А.С. Введение в библейскую экзегетику Москва: ПСТГУ, 2011
4. Мень А. Исагогика. Курс по изучению Священного Писания. Ветхий Завет. Москва: Фонд А. Меня, 2000.
5. Сравнительное литературоведение: Россия и Запад, XIX в., ред. Катаев В.Б., Чернец А.И., М., Высшая школа, 2008
6. Теория литературы (в 2-х тт.), ред Тамарченко Н.Д., М., ИЦ «Академия», 2010

Монографии

1. Веселовский А.Н Историческая поэтика М., 1992
2. Берков П.Н. Введение в технику литературоведческого исследования, Л., 1955.
3. Бельчиков Н.Ф. Литературное источниковедение, М., 1983
4. Библиография художественной литературы и литературоведения, ред. Трубников С.А. М., 1985
5. Богданов А.Н., Юдкевич Л.Г. Методика литературоведческого анализа М., 1969
6. Иениш Е.В. Библиографический поиск в научной работе М., 1982
7. Лотман Ю.М. Анализ поэтического текста. Структура стиха. Л., 1972
8. Медведев П.Н. (М.М.Бахтин) Формальный метод в литературоведении, М., 1993
9. Томашевский Б.В Теория литературы, Л., 1925
10. Тюпа В.И. Аналитика художественного. Введение в литературоведческий анализ М., 2001

Дополнительная литература:

1. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. – М., 1988.
2. Валери П. Об искусстве. – М., 1993.
3. Гинзбург Л.Я. О литературном герое. – Л., 1979.
4. Гришман М.М. Ритм художественной прозы. – М., 1982.

5. Косиков Г.К. Зарубежное литературоведение и теоретические проблемы науки о литературе// Зарубежная эстетика и теория литературы XIX – XX вв. – М.:МГУ,1987.
6. Лотман Ю.М. Лекции по структуральной поэтике. – М.,1994.
7. Модернизм. Анализ и критика основных направлений. – М.,1987.
8. Тодоров Ц. Введение в фантастическую литературу. – М.,1997.
9. Уэлк Р., Уоррен О. Теория литературы. – М.,1978.
10. Чернец Л.В. Литературные жанры: проблемы типологии и поэтики. – М.:МГУ,1982.

Библиотечные, научные, образовательные internet-ресурсы.

- 1) <http://feb-web.ru/> фундаментальная электронная библиотека.
- 2) <http://www.gior.ru> Федеральная корпоративная электронная библиотека вузов 2007 - 2011.
- 3) <http://www.lib.ru/> библиотека Максима Мошкова, крупнейшая в Рунете электронная библиотека.
- 4) <http://www.philology.ru> крупный филологический портал.
- 5) <http://www.gumer.info> библиотека Гумер, посвященная гуманитарным наукам
- 6) <http://www.mp-lit.ru/lki/lki.html> сайт содержит материал по различным разделам методики преподавания литературы
- 7) <http://lit.1september.ru> Сайт газеты «Литература», приложение к «1 сентября».

Периодические издания

1. «Вестник Московского университета. Серия 13. Востоковедение», МГУ им. Ломоносова, - российский научный журнал.
2. «Вопросы литературы», Региональный общественный фонд «Литературная критика». - российский научный журнал по истории и теории литературы.
3. «Вопросы лингвистики и литературоведения», Астраханский Государственный Университет (АГУ) - российский научный журнал по истории и теории литературы

4. «Восток. Афро-азиатские общества: история и современность, ИВ РАН (Москва) - российский научный журнал
5. «Новое литературное обозрение», НЛО - российский научный журнал, посвящённый теории и истории литературы, критике и библиографии, а также хронике литературных событий.
6. «Проблемы Дальнего Востока», ИДВ РАН - российский научный журнал

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Научное подразделение Отдел литератур народов Азии и Африки Института востоковедения РАН располагает материально-технической базой, соответствующей действующим санитарно-техническим нормам и обеспечивающей проведение всех видов теоретической и практической подготовки, предусмотренных учебным планом аспиранта, а также эффективное выполнение диссертационной работы.

Для материально-технического обеспечения дисциплины «Методология литературоведческого исследования» используются:

- Лекционные аудитории;
- Кабинеты Отдела, оснащённые компьютерами и проектором;
- Электронная база данных библиотеки ФГБУН ИВ РАН.

Автор: Е.С. Лепехова, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник, отдел истории и культуры Древнего Востока, Институт Востоковедения РАН
(ФГБУН ИВ РАН)

Рецензент: Н.И. Пригарина, доктор филологических наук, профессор иранской филологии Института востоковедения РАН, член правления Международного Фонда иранистики.